

John Woolfrey

D.E.C. (Science), B.A. (Liberal Arts), Gr.Dip. (Instructional Technology)

Writer, Translator & Editor

Instructional material • Science & Technology • Home & Auto • Magazines, Marketing & Tourism

220 Rue Berlioz, Suite 110, Nuns' Island, Verdun, Québec, Canada H3E 1B8

john@woolfrey.ca • 514 373-5845 • www.woolfrey.ca

Writer

Recent publications (2011):

- "LGBT parties around Montréal," article for **Tourisme Montréal** website, Sept. 30
- "Unlimited design possibilities with PVC/vinyl windows and doors," press release for **NATA PR**, Sept. 19
- "Call me Mr. Woolfrey, unless you know me," opinion piece for the **Montréal Gazette**, Aug. 4
- "Construction underway to transform famed Nuns' Island gas station," article for **OpenFile**, May 10
- "Nescafé Dolce Gusto Circulo by Krups makes the perfect gift for romantic mornings," press release for **NATA PR**, January 10

Fiction:

- Funded by the **Canada Council for the Arts** (Explorations Program) to write a collection of short stories entitled "**East of the Big O.**" Several have been published in anthologies and reviews in Canada and abroad; one earned a literary prize and another is on a course reading list at the Université de Montréal.

Translator

Clients:

- **Quebec Golf Superintendents Association (QGSA)** – translate their magazine, *Grassmaniac*, 2012–
- **FCM** (Federation of Canadian Municipalities), 2011–
- **NATA PR** – Product press releases, 2010–
- **Tourisme Montréal** – Press releases and other texts, 2008 –
- **Transcontinental** – Annual bilingual edition of *Québec Vert*, a horticultural trade magazine; marketing material for *Good Times* magazine and other projects, ongoing; and the **CAA-Quebec** quarterly magazine, *Touring*, 2005–2010
- **Tourisme & Cie** – Travel brochure on Québec, 2010

- **imagine entrepôt d'idées** – Old Montréal quarterly magazine, *xplore* for the SDC Vieux-Montréal, 2009–2010
- **cégep@distance** – Part of an Economics course for distance education, 2009
- **QA International / Québec Amérique** – Part of a 4-member team translating *Le Visuel Définitions* into the *Merriam-Webster Visual Online Dictionary* (3-month contract, Fall 2004)

Editor

Clients:

- **Transcontinental** – Marketing material for *Good Times* magazine and other projects, 2005–
- **Documentia** – Proofreading technical documents, 2001–2005
- **Softimage** – Documentation set for Softimage 3D and XSI software, 1998–2001 (full-time employee)
- **Hour** – Copy editor, 1995–1998

Courseware designer

Clients:

- **JED New Media** 2002 – Designed e-course on E-mail etiquette and other topics
- Other clients – **Air Canada, Concordia University** Language Lab

Education

Gr.Dip.(Graduate Diploma) **Instructional Technology**, with concentration in computer-assisted learning. Concordia University, Montréal, 1986

B.A. German, with studies in languages, engineering and computers. Concordia University, Montréal, 1983

D.E.C. **Pure and Applied Science**. Sir George Williams University, Montréal, 1974

Sec. V Mount Royal High School, Town of Mount Royal, Québec, 1972

Languages

English, French and some German

Memberships

Association des communicateurs et rédacteurs de l'agroalimentaire (ACRA). 2012–